No. 2009/158

Saturday, 15 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Monday, 17 August 2009

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Twenty-fourth session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf on *Monday, 17 August 2009*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Monday, 17 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

09-43547

General Assembly
Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The list of speakers for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The list of speakers has also been sent by facsimile directly t the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanis will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Forthcoming official meetings

General Assembly

Ad hoc working group of the whole to recommend a course of action to the General Assembly on the regular process for global reporting and assessment of the state of the marine environment, including socio-economic aspects

The meeting of the Ad hoc working group of the whole established pursuant to paragraph 157 of General Assembly resolution 63/111 to recommend a course of act to the Assembly at its sixty-fourth session will be held at Headquarters from Monda 31 August to Friday, 4 September 2009.

The provisional agenda and the draft annotated agenda, including the proposed organization of work and the format of the meeting, have been placed on the Web si the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs at <www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm>. The report on the results of the "assessment of assessments", issued as document A/64/88, is available the Web site of the Division as well.

Delegations that have not done so are kindly reminded to submit the names of their representatives participating in the meeting to the Division by Friday, 28 August 200 (room DC2-450; fax 1 (212) 963-5847).

Furthermore, delegations wishing to inscribe their names on the list of speakers are invited to contact the Division (tel. 1 (212) 963-1112).

The list of side events scheduled to be held during the meeting can be consulted at <www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm>.

Economic and Social Council

United Nations Children's Fund

Executive Board

Pre-session briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (14-16 September 2009) will take place on Wednesday, 2 September 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Second regular session 2009

The 2009 second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from Monday, 14 to Wednesday, 16 September 2009 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda, timetable and organization of work are contained in document E/ICEF/2009/16. Advance copies of all documentation for the session are available at the following Web site <www.unicef.org/about/execboard/index_50068.html>. Member States as well as observers and representatives of other organizations attending the session are requested to fax their credentials to the Office of the Secretary of the Executive Board of UNICEF (fax 1 (212) 326-7096); or e-mail them to fcoupet@unicef.org as early as possible, but no later than Friday, 28 August 2009.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedures and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations as indicated below. All interested delegations are invited to attend.

Thursday, 20 August 2009, from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 8: the UNDP Annual Financial Review; and

Wednesday, 2 September 2009, from 3.30 to 5 p.m. in Conference Room 7: UNDP biennial support budget and mid-term review of the programming arrangements.

Second regular session 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund and Executive Board of the United Nations Children's Fund
Joint informal consultation

There will be a joint informal consultation of the Executive Board of UNDP and of UNFPA and the Executive Board of UNICEF, on cost classification on Friday, 4 September 2009, from 3 to 4.30 p.m. in Conference Room 8. Interested delegations are invited to attend.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Wednesday, 19 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Asian Group (monthly meeting)

Friday, 21 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3.

Informal consultations on geographical representation and gender balance in the recruitment of Staff of the International Criminal Court (ICC) (convened by the Permanent Mission of Trinidad and Tobago)

Friday, 21 August 2009, at 11 a.m. in Conference Room B.

Forthcoming other activities

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Wreath-laying ceremony to commemorate the sixth anniversary of the Baghdad bombing (organized by the United Nations Staff Union)

Wednesday, 19 August 2009, at 10.29 a.m., in front of the memorial plaque located outsi the meditation room, in the Visitors' Lobby of the General Assembly Building.

[All are invited. The Secretary-General will attend the ceremony. For further information please contact Mr. Edoardo Bellando, Staff Union's Committee on the Security and Independence of the International Civil Service (tel. 1 (212) 963-8275; e-mail bellando@un.org).]

Commemoration of the first World Humanitarian Day (organized by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs)

Wednesday, 19 August 2009, at 10.35 a.m., in the South Gallery of the Visitors' Lobby of the General Assembly Building.

[All are invited. The Secretary-General will inaugurate the first World Humanitarian Day. For further information, please visit <http://ochaonline.un.org>; or contact Ms. Sunni J. Kim, OCHA (tel. 1 (917) 367-2071; e-mail kim@un.org).]

Briefing for delegations on "Airport courtesies" to the arrival and departure of Heads of State/Government and other senior officials coming to New York for the sixty-fourth session of the General Assembly (organized by the United States Mission)

Wednesday, 19 August 2009, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4.

[Administrative officers, heads of chancery and others responsible for ensuring the smooth arrival and departure of members of their respective delegations, including VIP delegates, are strongly urged to attend. For further information please contact Mr. Robert J. Franks, United States Mission (tel. 1 (212) 415-4407; e-mail FranksR@state.gov).]

Seminar on "Taking the MDGs Beyond 2015: Hasten Slowly" (co-organized by the Poverty Group, Bureau for Development Policy (PG/BDP) and the Human Development Report Office (HDRO), United Nations Development Programme (UNDP))

Thursday, 20 August 2009, from 12.30 to 2 p.m. in Conference Room A.

[All are invited to attend. For further information, please contact Mr. Oscar Bernal, UNDP (tel. 1 (212) 906-3661; e-mail oscar.bernal@undp.org).]

Announcements

Summit on Climate Change convened by the Secretary-General: Pre-recorded video statements

The Summit on Climate convened by the Secretary-General, to take place on 22 September 2009, will feature several innovative elements. Among them is an attempt to change the nature of the discussion through active exchanges between participants in the short time available at a one-day event. Therefore, in lieu of live national statements in the plenary, all Heads of State and Government have the opportunity to send in a pre-recorded video statement that will be made available on the Internet, including on the Summit on Climate Change Web site and on YouTube. Guidelines for pre-recorded video statements were distributed to all Member States in note verbale SG/CCST/2 of 4 August 2009.

For technical questions regarding the pre-recorded video statements by Heads of State and Government, please contact Mr. Andreas Damianou, Chief, Webcast Unit, Department of Public Information (tel. 1 (212) 963-6733).

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (Article XIV)

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nucle Test-Ban Treaty will be held at the United Nations Headquarters in New York, fr 24 to 25 September 2009.

Delegations are reminded that credentials should be issued for representatives of ratifying States and the name of alternate representatives and advisers, in accorda with rule 3 of the Draft Rules of Procedure (CTBT-Art.XIV/2009/1). This information should be submitted, *no later than Wednesday, 9 September 2009*, to Mr. Thomas Markram, secretariat of the Conference, Weapons of Mass Destructi Branch, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-0386; fax 1 (212) 963- room S-3140).

The provisional list of speakers for the general exchange of views by ratifiers an signatories will be opened on Wednesday, 2 September 2009. For enquiries pleas contact Ms. Lucia Andaya, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-038 1 (212) 963-8892; room S-3140). Further information on the Conference can be on the CTBTO Web site <www.ctbto.org>.

General Assembly

Seating protocol for the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Membe the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk a right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetica The same order will be observed in the Main Committees.

Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Off of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; 1 (917) 367-0292).

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations o whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings

Friday, 14 August 2009

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

7th meeting[1]

Reports of the technical committees of the Conference

The rapporteur of Committee I on "Strategy, policy, economic and institutiona and spatial data infrastructure and their development in the Americas" introdu draft proposals resulting from the meetings of this Committee.

The rapporteur of Committee II on "Geospatial data collection, management a dissemination" introduced the draft proposals resulting from the meetings of t Committee.

Statements were made by the representatives of Germany and Jamaica.

A statement was also made by the representative of the Joint Board of Geospa Information Societies.

The rapporteur of Committee III on "Best practices and applications" introduc draft proposals resulting from the meetings of this Committee.

Provisional agenda for the Tenth United Nations Regional Cartographic Conf for the Americas

Statements were made by the representatives of the United States, Finland, Ge Uruguay, Japan, Canada, Chile, Ecuador, Cuba and Jamaica.

Statements were also made by the representatives of the World Bank and the F

The Chair made a statement.

The provisional agenda for the Tenth United Nations Regional Cartographic C for the Americas was adopted.

Adoption of the report of the Ninth United Nations Regional Cartographic Co for the Americas

The Chair of the Conference introduced the draft report.

Statements were made by the representatives of Ecuador and Finland.

The Conference adopted the draft report.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolutions 1 and 2.

The Conference adopted draft resolutions 1 and 2.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolution 3.

Statements were made by the representatives of Germany, Chile and Jamaica.

The Conference adopted draft resolution 3, as orally amended.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolutions 4 and 5.

[1] The summary is published as submitted by the secretariat of the Conference.

The Conference adopted draft resolutions 4 and 5.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolution 6.

Statements were made by the representatives of the World Bank, PCGIAP and CARICOM.

The Conference adopted draft resolution 6, as orally amended.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolution 7.

Statements were made by the representatives of Cuba, Germany, Japan and Jamaica. Statements were also made by the representatives of CARICOM and PCGIAP.

A statement was made by the representative of the United Nations Statistics Division.

The Chair made a statement.

The Conference adopted draft resolution 7, as orally amended.

The Rapporteur of the Conference introduced draft resolution 8.

The Conference adopted draft resolution 8.

The representative of Cuba presented a statement of thanks, on behalf of the Conference.

The Conference approved the statement of thanks.

Conclusion of the Conference

The Chair made a concluding statement.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Ratification: Costa Rica (13 August 2009)[1]

[1] Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any

State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
Mr. Piet de Klerk
Chargé d'affaires a.i.

Web sites

Presidency of the General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/president
www.un.org/chinese/ga/president
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president
www.un.org/russian/ga/president
www.un.org/spanish/ga/president

General Assembly:
www.un.org/arabic/ga

www.un.org/chinese/ga
www.un.org/ga
www.un.org/french/ga
www.un.org/russian/ga
www.un.org/spanish/ga

Department for General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/arabic/sc/presidency.asp
www.un.org/chinese/sc/presidency.asp
www.un.org/sc/presidency.asp
www.un.org/french/sc/presidency.asp
www.un.org/russian/sc/presidency.asp
www.un.org/spanish/sc/presidency.asp

Security Council:
www.un.org/arabic/sc
www.un.org/chinese/sc
www.un.org/sc
www.un.org/french/sc
www.un.org/russian/sc
www.un.org/spanish/sc

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/sc/ctc
www.un.org/chinese/sc/ctc
www.un.org/sc/ctc
www.un.org/french/sc/ctc
www.un.org/russian/sc/ctc
www.un.org/spanish/sc/ctc

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc
www.un.org/chinese/ecosoc
www.un.org/ecosoc
www.un.org/french/ecosoc
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/ecosoc

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/arabic/esa
www.un.org/chinese/esa
www.un.org/esa
www.un.org/french/esa

www.un.org/russian/esa
www.un.org/spanish/esa

Department of Political Affairs:
www.un.org/depts/dpa
www.un.org/depts/dpa/electoral
www.un.org/depts/dpa/scaffairs
www.un.org/depts/dpa/decolonization
www.un.org/depts/dpa/palestine
www.un.org/french/Depts/dpa/

Presidency of the European Union:
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

United Nations Webcast:
www.un.org/webcast

United Nations Press Releases:
www.un.org/apps/pressreleases/
www.un.org/french/apps/pressreleases/

United Nations Office for Disarmament Affairs:
www.un.org/disarmament

United Nations Treaty Collection:
http://treaties.un.org

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official doc listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Friday, 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Documents**
	Sixty-third session
A/63/936-S/2009/409	Item 13 — Protracted conflicts in the GUAM area and their implications for international peace, security and development — Identical letters dated 5 Augu from the Permanent Representative of Georgia to the United Nations addressed Secretary-General and the President of the Security Council [A C E F R S]

A/63/937	Item 20 — The situation in Central America: progress in fashioning a region of peace, freedom, democracy and development — Letter dated 3 August 2009 from the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of El Salvador to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
	Sixty-fourth session
A/64/153	Item 96 (o) of the provisional agenda — General and complete disarmament — Relationship between disarmament and development — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/159	Item 71 (b) of the provisional agenda — Promotion and protection of human rights: human rights questions, including alternative approaches for improving the effective enjoyment of human rights and fundamental freedoms — Elimination of all forms of religious intolerance — Note by the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/168	Item 57 (c) of the provisional agenda — Globalization and interdependence — Science and technology for development — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/191	Request for the inclusion of a supplementary item in the agenda of the sixty-fourth session — Cooperation between the United Nations and' the Collective Security Treaty Organization — Letter dated 14 July 2009 from the Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations adqessed to the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/257	Item 85 of the provisional agenda — Report of the International Atomic Energy Agency — Note by the Secretary-General [A C E F R S]
	Committee on Relations with the Host Country
A/AC.154/388	Letter dated 5 August 2009 from the Minister Counsellor for Host Country Affairs of the United States Mission to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee on Relations with the Host Country [A C E F R S]

Security Council	**Documents**
S/2009/10/Add.27	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/10/Add.28	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
A/63/936–S/2009/409	Identical letters dated 5 August 2009 from the Permanent Representative of Georgia to the United Nations addressed to the Secretary-General and the President of the Security Council [A C E F R S]
S/Agenda/6181	Provisional agenda [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/18	Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Mission of Lithuania to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

Security Council Committee established pursuant to resolution 1737 (2006)

S/AC.50/2009/4 Note verbale dated 6 August 2009 from the Permanent Mission of Israel to the Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

Economic and Social Council

Documents

United Nations Children's Fund
Executive Board
Second regular session 2009

E/ICEF/2009/P/L.23 Item 4 (d) of the provisional agenda — Summary of midterm reviews of coun programmes — East Asia and the Pacific region [C E F S (only)]

E/ICEF/2009/P/L.29 Item 4 (b) of the provisional agenda — Draft country programme document — Guatemala [E F S (only)]

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Documents

Second regular session 2009

DP/FPA/DCP/GTM/6 Item 11 of the provisional agenda — Country programmes and related matters United Nations Population Fund — Draft country programme document for G [E F S (only)]

DP/FPA/DCP/UGA/7 Item 11 of the provisional agenda — Country programmes and related matters United Nations Population Fund — Draft country programme document for U F S (only)]

Secretariat

ST/SGB/2009/7 Secretary-General's Bulletin — Staff Rules — Staff Regulations of the United and provisional Staff Rules [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Lilian Delgado (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-0493 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/158

Samedi 15 août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Lundi 17 août 2009

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Vingt-quatrième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu le *lundi 17 août 2009* de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire, une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Lundi 17 août 2009

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse de la Porte-parole

09-43548

Assemblée générale
Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste des orateurs pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste des orateurs a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Séances officielles à venir

Assemblée générale

Groupe de travail spécial plénier chargé de recommander à l'Assemblée générale un plan d'action mécanisme de notification et d'évaluation systématiques à l'échelle mondiale de l'état du milieu m compris les aspects socioéconomiques

Le Groupe de travail spécial plénier créé en application du paragraphe 157 d résolution 63/111 de l'Assemblée générale, chargé de lui recommander, à sa quatrième session, un plan d'action, se réunira au Siège du lundi 31 août au 4 septembre 2009.

L'ordre du jour provisoire et le projet d'ordre du jour annoté, y compris le p d'organisation des travaux et les modalités de la réunion, ont été mis sur le s la Division des affaires maritimes et du droit de la mer du Bureau des affair <www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm>. Le rapport résultats de "l'évaluation des évaluations", qui fait l'objet du document A/6 également sur le site Web de la Division.

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer les leurs représentants qui participeront à la réunion de la Division, au plus tard 28 août 2009 (bureau DC2-450; télécopie 1 (212) 963-5847).

En outre, les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs so prendre contact avec la Division des affaires maritimes et du droit de la mer 1 (212) 963-1112).

La liste des manifestations parallèles de la réunion peut être consultée à l'ad suivante : <www.un.org/Depts/los/global_reporting/global_reporting.htm>.

Conseil économique et social

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Conseil d'administration

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information officieuse de présession, sur les principales questions dont est saisi le Conseil d'administration de l'UNICEF à sa deuxième session ordinaire (14-16 septembre 2009), aura lieu le mercredi 2 septembre 2009 de 10 à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social.

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du lundi 14 au mercredi 16 septembre 2009 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et le projet de calendrier et d'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2009/16. On peut consulter une version préliminaire de toute la documentation de la session sur le site Web suivant : <www.unicef.org/about/execboard/index_50068.html>. Les États Membres, ainsi que les observateurs et les représentants des autres organisations participant à la session, sont priés d'envoyer leurs pouvoirs au Bureau du Secrétaire du Conseil d'administration de l'UNICEF, par télécopie (1 (212) 326-7096) ou courriel (fcoupet@unicef.org), le plus tôt possible, au plus tard le vendredi 28 août 2009.

Conformément à l'article 50 2) du Règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer, avec leurs pouvoirs, les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles sont intéressées à prendre la parole.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses, comme indiqué ci-après. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Jeudi 20 août 2009 de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 8 : examen annuel sur la situation financière du PNUD; et

Mercredi 2 septembre 2009 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 7 : budget d'appui biennal et examen à mi-parcours des arrangements en matière de programmation du PNUD.

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui participent à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population et Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Consultation officieuse conjointe

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP et le Conseil d'administ l'UNICEF tiendront une consultation officieuse conjointe sur la classificatio le vendredi 4 septembre 2009 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle de confére Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Autres réuuions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Mercredi 19 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Groupe asiatique (réunion mensuelle)

Vendredi 21 août 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 3.

Consultations officieuses sur la représentation géographique et l'équilibre entre les sexes dans le recrutement des fonctionnaires de la Cour pénale internationale (CPI) (convoquées par la Mission permanente de Trinité-et-Tobago)

Vendredi 21 août 2009 à 11 heures dans la salle de conférence B.

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Cérémonie de dépôt de couronne à l'occasion du sixième anniversaire de l'attentat de Bagdad (organisée par le Syndicat du personnel de l'Organisation des Nations Unies)

Mercredi 19 août 2009 à 10 h 29, devant la plaque commémorative située à l'extérieur de la salle de méditation dans la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

[Tous sont invités. Le Secrétaire général participera à la cérémonie. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec M. Edoardo Bellando, Comité permanent sur la sécurité et l'indépendance de la fonction publique internationale du Syndicat du personnel de l'Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-8275; courriel bellando@un.org).]

Commémoration de la première Journée mondiale de l'aide humanitaire (organisée par le Bureau de la coordination des affaires humanitaires)

Mercredi 19 août 2009 à 10 h 35, dans la galerie sud de la salle des pas perdus du bâtiment de l'Assemblée générale.

[Tous sont invités. Le Secrétaire général inaugurera la première Journée mondiale de l'aide humanitaire. Pour de plus amples renseignements, prière de visiter le site Web <http://ochaonline.un.org>; ou de prendre contact avec Mme Sunni J. Kim, Bureau de la coordination des affaires humanitaires (tél. 1 (917) 367-2071; courriel kim@un.org).]

Réunion d'information à l'intention des délégations sur les facilités aéroportuaires accordées par courtoisie lors de l'arrivée et du départ des Chefs d'État/de Gouvernement et des autres hauts fonctionnaires qui viennent à New York pour la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (organisée par la Mission des États-Unis)

Mercredi 19 août 2009 de 11 à 13 heures dans la salle de conférence 4.

[Les fonctionnaires d'administration, les chefs de chancellerie et les autres responsables de faciliter l'arrivée et le départ des membres de leurs délégations respectives, y compris les personnalités, sont priés de participer. Pour de plus amples informations, prière de prendre contact avec M. Robert J. Franks, Mission des États-Unis (tél. 1 (212) 415-4407; courriel FranksR@state.gov).]

Séminaire sur le thème "Amener les OMD au-delà de 2015 : se hâter lentement" (coorganisé par le Groupe de la lutte contre la pauvreté du Bureau des politiques de développement et le Bureau du Rapport mondial sur le développement humain, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD))

Jeudi 20 août 2009 de midi 30 à 14 heures dans la salle de conférence A.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec M. Oscar Bernal, PNUD (tél. 1 (212) 906-3661; courriel oscar.bernal@undp.org).]

Avis

Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général : messages vidéo pr

Le Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire g
aura lieu le 22 septembre 2009, sera marqué par plusieurs éléments novat
ces éléments, on trouvera une tentative visant à modifier la nature du déb
échanges actifs entre les participants au cours de la période limitée dispor
un événement d'une durée d'une journée. Ainsi, en lieu et place des décla
nationales faites en personne pendant la plénière, tous les chefs d'État et
gouvernement ont l'opportunité d'envoyer un message vidéo préenregistr
disponible sur Internet, y compris sur le site Web du Sommet sur les chan
climatiques et sur YouTube. Des directives pour les messages vidéo préen
été distribuées à tous les États Membres dans la note verbale SG/CCST/2
août 2009.

Pour toutes questions techniques concernant les messages vidéo préenregi
chefs d'État et de gouvernement, prière de prendre contact avec M. Andre
Chef du Groupe de la diffusion sur le Web du Département de l'informati
963-6733).

**Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais n
(Article XIV)**

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdict
des essais nucléaires aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Un
du 24 au 25 septembre 2009.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être soumis pour l
représentants des États qui ratifient et le nom des représentants suppléant
conseillers, conformément à l'article 3 du projet de règlement intérieur (
Art.XIV/2009/1). Ces informations doivent être communiquées *au plus t
9 septembre 2009*, à M. Thomas Markram, secrétariat de la Conférence, S
armes de destruction massive, Bureau des affaires de désarmement (tél. 1
0386; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau S-3140).

La liste provisoire des orateurs pour l'échange de vues général entre les É
et les États signataires sera ouverte le mercredi 2 septembre 2009. Pour t
demandes, prière de prendre contact avec Mme Lucia Andaya, Bureau des
désarmement (tél. 1 (212) 963-0386; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau

De plus amples renseignements sur la Conférence sont disponibles sur le
l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (O
<www.ctbto.org>.

Assemblée générale **Disposition des places pour la soixante-quatrième session**

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au s
déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Ass
générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cam
délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président
pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera
dans le cas des grandes commissions.

Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque étant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Vendredi 14 août 2009

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

7e séance[1] *Rapports des commissions techniques de la Conférence* . . . . . [8]

Le rapporteur de la Commission I sur le thème "Stratégies, politiques, questions économiques et institutionnelles, et infrastructure des données spatiales et leur mise au point dans les Amériques" présente les projets de proposition résultant des séances de cette Commission.

Le rapporteur de la Commission II sur le thème "Collecte, gestion et diffusion des données géospatiales" présente les projets de proposition résultant des séances de cette Commission.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne et de la Jamaïque.

Une déclaration est également faite par le représentant du Conseil commun des sociétés d'informations géospatiales.

Le rapporteur de la Commission III sur le thème "Pratiques optimales et applications" présente les projets de proposition résultant des séances de cette Commission.

[1] L'aperçu est traduit à partir de la version originale anglaise, telle que reçue du secrétariat de la Conférence.

Ordre du jour provisoire de la dixième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques . . . . . [10]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de la Finlande, de l'Allemagne, de l'Uruguay, du Japon, du Canada, du Chili, de l'Équateur, de Cuba et de la Jamaïque.

Des déclarations sont également faites par les représentants de la Banque mondiale et du Comité permanent de l'infrastructure des systèmes d'information géographique (SIG) pour l'Asie et le Pacifique.

Le Président fait une déclaration.

L'ordre du jour provisoire de la dixième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques est adopté.

Adoption du rapport de la neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques . . . . . [11]

Le Président de la Conférence présente le projet de rapport.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Équateur et de la Finlande.

La Conférence adopte le projet de rapport.

La Rapporteure de la Conférence présente les projets de résolution 1 et 2.

La Conférence adopte les projets de résolution 1 et 2.

La Rapporteure de la Conférence présente le projet de résolution 3.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne, du Chili et de la Jamaïque.

La Conférence adopte le projet de résolution 3, tel qu'il a été modifié oralement.

La Rapporteure de la Conférence présente les projets de résolution 4 et 5.

La Conférence adopte les projets de résolution 4 et 5.

La Rapporteure de la Conférence présente le projet de résolution 6.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Banque mondiale, du Comité permanent de l'infrastructure des systèmes d'information géographique (SIG) pour l'Asie et le Pacifique et de la Communauté des Caraïbes (CARICOM).

La Conférence adopte le projet de résolution 6, tel qu'il a été modifié oralement.

La Rapporteure de la Conférence présente le projet de résolution 7.

Les représentants de Cuba, de l'Allemagne, du Japon et de la Jamaïque prennent la parole. Des déclarations sont également faites par les représentants de la Communauté des Caraïbes (CARICOM) et du Comité permanent de l'infrastructure des systèmes d'information géographique (SIG) pour l'Asie et le Pacifique.

Le représentant de la Division de statistique des Nations Unies fait une déclaration.

Le Président fait une déclaration.

La Conférence adopte le projet de résolution 7, tel qu'il a été modifié oralement.

La Rapporteure de la Conférence présente le projet de résolution 8.

La Conférence adopte le projet de résolution 8.

Le représentant de Cuba présente une déclaration de remerciement, au nom de la Conférence.

La Conférence approuve la déclaration de remerciement.

Clôture de la Conférence

Le Président fait une déclaration finale.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Ratification : Costa Rica (13 août 2009[1])

[1]Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci- <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièreme partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectue entièreme partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-tro session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au pa 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Orga des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arab chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transm tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avr

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à l pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouverneme Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs re délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un rep nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la conventio vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la S des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci- <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux p mois d'*août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
M. Piet de Klerk
Chargé d'affaires par intérim

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/president
www.un.org/chinese/ga/president
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president
www.un.org/russian/ga/president
www.un.org/spanish/ga/president

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga
www.un.org/chinese/ga
www.un.org/ga
www.un.org/french/ga
www.un.org/russian/ga
www.un.org/spanish/ga

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences :
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/presidency.asp
www.un.org/chinese/sc/presidency.asp
www.un.org/sc/presidency.asp
www.un.org/french/sc/presidency.asp
www.un.org/russian/sc/presidency.asp
www.un.org/spanish/sc/presidency.asp

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc
www.un.org/chinese/sc

www.un.org/sc
www.un.org/french/sc
www.un.org/russian/sc
www.un.org/spanish/sc

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/sc/ctc
www.un.org/chinese/sc/ctc
www.un.org/sc/ctc
www.un.org/french/sc/ctc
www.un.org/russian/sc/ctc
www.un.org/spanish/sc/ctc

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc
www.un.org/chinese/ecosoc
www.un.org/ecosoc
www.un.org/french/ecosoc
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/ecosoc

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/arabic/esa
www.un.org/chinese/esa
www.un.org/esa
www.un.org/french/esa
www.un.org/russian/esa
www.un.org/spanish/esa

Département des affaires politiques :
www.un.org/depts/dpa
www.un.org/depts/dpa/electoral
www.un.org/depts/dpa/scaffairs
www.un.org/depts/dpa/decolonization
www.un.org/depts/dpa/palestine
www.un.org/french/Depts/dpa/

Présidence de l'Union européenne :
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Retransmission sur le Web des Nations Unies :
www.un.org/webcast

Communiqués de presse des Nations Unies :
www.un.org/apps/pressreleases/
www.un.org/french/apps/pressreleases/

Bureau des affaires de désarmement des Nations Unies :
www.un.org/disarmament

Collection des traités des Nations Unies :
http://treaties.un.org

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le vendredi 14 août 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-troisième session
A/63/936–S/2009/409	Point 13 — Conflits prolongés dans la région du groupe GUAM et leurs incidences sur la paix et la sécurité internationales et sur le développement — Lettres identiques datées du 5 août 2009, adressées au Secrétaire général et au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Géorgie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/63/937	Point 20 — La situation en Amérique centrale : progrès accomplis vers la constitution d'une région de paix, de liberté, de démocratie et de développement — Lettre datée du 3 août 2009, adressée au Secrétaire général par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente d'El Salvador auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
	Soixante-quatrième session
A/64/153	Point 96 o) de l'ordre du jour provisoire — Désarmement général et complet — Relation entre le désarmement et le développement — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/159	Point 71 b) de l'ordre du jour provisoire — Promotion et protection des droits de l'homme : questions relatives aux droits de l'homme, y compris les divers moyens de mieux assurer l'exercice effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales — Élimination de toutes les formes d'intolérance religieuse — Note du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/168	Point 57 c) de l'ordre du jour provisoire — Mondialisation et interdépendance — Science et technique au service du développement — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/191	Demande d'inscription d'une question supplémentaire à l'ordre du jour provisoire de la soixante-quatrième session — Coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation du Traité de sécurité collective — Lettre datée du 14 juillet 2009, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/64/257	Point 85 de l'ordre du jour provisoire — Rapport de l'Agence internationale de l'énergie atomique — Note du Secrétaire général [A A C E F R]
	Comité des relations avec le pays hôte
A/AC.154/388	Lettre datée du 5 août 2009, adressée au Président du Comité des relations avec le pays hôte par le Ministre conseiller du pays hôte de la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil de sécurité	**Documents**
S/2009/10/Add.27	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
S/2009/10/Add.28	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
A/63/936–S/2009/409	Lettres identiques datées du 5 août 2009, adressées au Secrétaire général et au Pré du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Géorgie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/Agenda/6181	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/18	Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Miss permanente de la Lituanie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1737 (2006)
S/AC.50/2009/4	Note verbale datée du 6 août 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente d'Israël auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil économique et social

	Documents
	Fonds des Nations Unies pour l'enfance **Conseil d'administration** **Session annuelle de 2009**
E/ICEF/2009/P/L.23	Point 4 d) de l'ordre du jour provisoire — Résumé des examens à mi-parcours des programmes de pays — Région de l'Asie de l'Est et du Pacifique [anglais C E F (seulement)]
E/ICEF/2009/P/L.29	Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire — Projet de descriptif de programme de p Guatemala [anglais E F (seulement)]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

	Documents
	Deuxième session ordinaire de 2009
DP/FPA/DCP/GTM/6	Point 11 de l'ordre du jour provisoire — Programmes de pays et questions conne Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) — Document du projet de programme de pays relatif au Guatemala [anglais E F (seulement)]
DP/FPA/DCP/UGA/7	Point 11 de l'ordre du jour provisoire — Programmes de pays et questions connex Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) — Documen du projet de programme de pays relatif à l'Ouganda [anglais E F (seulement)]

Secrétariat

ST/SGB/2009/7 Circulaire du Secrétaire général — Règlement du personnel — Règlement provisoire et Statut du personnel de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Lilian Delgado (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-0493 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.